

GOALBALL RULES AND REGULATIONS 2025 (変更箇所のみ)

5.2 Each player must have a number permanently fixed on the front and back of the jersey. Numbers must be 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 or 19 and must be a minimum of 10 cm high on the front of the jersey and minimum of 18 cm high on the back of the jersey. The number must not be tucked into the shorts, covered by padding or otherwise obscured from the view of referees or table officials. The number on the front has to be placed in the chest area of a jersey. Numbers must have a high contrast in relation to the jersey. Failure to comply with any of these requirements will result in a financial penalty to be paid to Technical Delegate of 100,00 €.

各選手は、ジャージの表と裏に永久に固定された番号を持っていなければならない。背番号は1、2、3、4、5、6、7、8、9、10、11、12、13、14、15、16、17、18、19のいずれかで、背番号の高さは前面で10 cm以上、背面で18 cm以上でなければならない。番号は、ショーツの中に入れたり、パッドで覆ったり、その他の方法でレフリーやテーブル役員から見えないようにしてはならない。フロントの数字は、ジャージの胸の部分に入れなければなりません。数字はジャージに対してコントラストがはっきりしなければならない。これらの要件のいずれかに従わない場合は、100,00€の罰金が技術代理人に支払われます。

5.4 Teams are allowed to have logos of their national team/federation on the front of their jersey or the sleeve. These logos can't be bigger than 50 square centimetre.

チームは、ユニフォームの前面または袖に代表チーム/連盟のロゴを入れることができます。これらのロゴは50平方センチメートルを超えてはいけません。

5.5 In IBSA sanctioned tournaments teams are allowed to present sponsors on their jersey. Sponsor logos can be placed on the front of the jersey and/or on the sleeves. A logo can't be bigger than 450 square centimetre (front) or 50 square centimetre (sleeve).

IBSA公認のトーナメントでは、チームはユニフォームにスポンサーを付けることができます。ジャージのフロントや袖にスポンサーロゴを入れることができます。ロゴの大きさは、450平方センチメートル（前面）または50平方センチメートル（袖）を超えることはできません。

5.10 Teams must have additional uniforms available in case of blood. Teams will replace blood stained uniform items with items of the same design and colours as the uniform item

being replaced. If an additional uniform item is needed but not available, the player needing the uniform item will not be permitted to play for the remainder of the game.

チームは血が出た場合に備えて追加のユニフォームを用意しなければならない。チームは、血で汚れたユニフォームを、交換されるユニフォームと同じデザインと色のアイテムに交換します。追加のユニフォームアイテムが必要であるが入手できない場合、ユニフォームアイテムを必要とする選手は、残りの試合に出場することを許可されません。

6.7 At all IBSA sanctioned tournaments and the Paralympic Games, all players have to wear eyeshades with a beak (nose cover). Players not wearing these kind of eyeshades will not be permitted to play.

IBSA 公認のすべての大会とパラリンピックでは、すべての選手がくちばし（鼻のカバー）付きのアイシェードを着用しなければなりません。このようなアイシェードをつけていない選手は出場できません。

6.8 Players who intentionally manipulate their eyeshades or patches to gain an advantage (being able to see on the court) and are proven to have done so can be banned from participating in IBSA events for up to two years by the IBSA Goalball Sport Committee.

アイシェードやパッチを意図的に操作して有利になる（コート上で見えるようになる）選手は、IBSA ゴールボールスポーツコミッティによって最大 2 年間、IBSA イベントへの参加を禁止されることがあります。

8.3 The referees must be notified in writing at the coin toss, of any player(s) in the team bench area who are not involved in the game. The player(s) must wear an identifying jersey provided by the organising committee of the tournament; otherwise, they will not be permitted to sit in the team bench area. Failure to comply will result in the player being required to leave the bench area.

コイントスの際に、チームのベンチエリアにいてゲームに出場していない選手がいる場合には、レフェリーに書面で通知しなければならない。選手は、大会組織委員会が提供する識別ジャージを着用しなければならない。そうでなければ、チームベンチエリアに座ることは許されません。これに従わない場合、その選手はベンチエリアを離れます。

12 Length of the Game

12.5 Half time will be 5 minutes in duration.

ハーフタイムは 5 分です。

16 Official's Time-Out

16.2 If a referee has whistled for an Official's Time-Out the ball will remain with the team. At the end of the Official's Time-Out if the ball is not already with the team, the goal judge will drop the ball 1.5 m in front of the goal post (Rule 13.5).

レフェリーがオフィシャルタイムアウトの笛を吹いた場合、ボールはチームが保持できません。オフィシャルタイムアウトが終了した時点で、ボールがまだチームにない場合、ゴールジャッジはボールをゴールポストの 1.5 m 前(規則 13.5)に落とします。(今までは、If a referee has whistled for an Official's Time-Out as the result of the actions of the team in possession of the ball, the ball will be controlled by the goal judge.と青字の部分がありましたが、青字部分は削除されました)

16.5 If an "Officials Time Out – Clarification" is called, referees have to explain to both teams and the audience the reason for the call as well as the decision made during the "Officials Time Out – Clarification".

「オフィシャル・タイムアウト-クラリフィケーション」がコールされた場合、レフェリーは、コールの理由と「オフィシャル・タイムアウト-クラリフィケーション」の間になされた決定を両チームと観客に説明しなくてはなりません。(今までも行っていましたが、明文化されました。)

17 Medical Time-Out

17.5 Up to 3 persons from the team bench area are allowed to enter the court during a Medical Time-Out. Everyone who enters the court on a Medical Time-Out must remain with the injured player and be in their team bench area by the end of the Medical Time-Out. A signal will be provided 15 seconds before the end of the Medical Time-Out. If individuals who entered the court do not return to their team bench area by the end of the Medical Time-Out, or if more than 3 persons enter the court, a Team Penalty - Delay of Game will be assessed. If an injured player was selected to defend a penalty throw and not able to continue to play, they must be medically substituted before the penalty throw is made. The injured player cannot be selected by the opposing coach to defend the penalty.

メディカルタイムアウト中は、チームのベンチエリアから 3 人までコートに入ることができます。メディカルタイムアウト中にコートに入った者は全員、負傷したプレーヤーと一緒にいなければならない。メディカルタイムアウトの終了までに自分のチームのベンチエリアにいなければならない。メディカルタイムアウトが終了する 15 秒前に信号が送信されま

す。コートに入った個人がメディカルタイムアウトの終了までにチームベンチエリアに戻らなかった場合、または3人以上がコートに入った場合は、チームペナルティ-試合遅延が課されます。負傷したプレーヤーがペナルティスローを守るために選ばれ、プレーを続けることができない場合、そのプレーヤーはペナルティスローが行われる前に医学的に交代しなければならない。負傷した選手は、相手のコーチがペナルティを守るために選ぶことはできません。(1人→3人)

19.7 Once the substitution has been announced by the referee, the requesting team may verbally announce the number of the player to come off the court followed by the number of the player to go on the court, or hold up the substitution boards with the number of the player to come off the court followed by number of the player to go on the court, or use both methods at the same time.

レフェリーがサブスティテューションをアナウンスした後、要請チームは、コートから出るプレーヤーの番号を口頭でアナウンスし、続いてコートに入るプレーヤーの番号をアナウンスするか、またはコートから出る選手の番号に続けてコートに入る選手の番号を掲げるか、または両方の方法を同時に使用します。(スタッフのカードの出し間違いはペナルティにならなくなりました)

28.2 Players must not be re-orientated by anyone other than an on-court team member unless they are being assisted by the referee or goal judge after a penalty situation (as per Rule 13.10). A player will not be re-oriented by a referee or goal judge unless requested by the player. (追加)

選手は、ペナルティ状況の後にレフェリーまたはゴールジャッジの補助を受けている場合を除き、コート上のチームメンバー以外の者によって方向を変えてはならない(規則13.10による)。選手が要求しない限り、レフェリーまたはゴールジャッジは選手の向きを変えてはなりません。

29.5 A player will receive a Personal Unsporting Condupt Penalty if the insult a referee or officials. The same applies insulting opponents or mocking them, for example, through provocative laughter or loudly shouting "haha".

レフェリーやオフィシャルを侮辱した場合、その選手は個人的アンスポーツマン行為に対するペナルティを受けます。挑発的な笑いや大声で「ははは」と叫ぶなど、相手を侮辱したりあざ笑ったりする場合も同様です。

29.6 Foreign substances that increases or decreases the adhesion of the ball to player strictly prohibited. Foreign substances may include (but not limited to) resin, "stick'em", perspiration, skin lotion, lubricant or petroleum jelly. Such conduct will result in a personal Unsporting Conduct Penalty.

選手へのボールの付着を増減させる異物は厳禁です。異物には、樹脂、スティック、汗、化粧水、潤滑剤、ワセリンなどがあります。そのような行為は、個人的なアンスポーツマン行為ペナルティになります。

29.9 Any throwing of the ball out of play over hip high towards the officials table side, the audience, or over the crossbar of their own goal will be considered as Unsporting Conduct and the player, who has thrown the ball, will receive an Unsporting Conduct Penalty.

ボールをオフィシャル・テーブルサイド、観客席に向けて、または自陣ゴールのクロスバーに向かって腰の高さを超えてボールを投げることは、アンスポーツマン行為とみなされ、ボールを投げた選手はアンスポーツマンペナルティを受けます。(今までもありましたが、明文化されました)

30 Noise

30.1 Any unnecessary noise made by a thrower from the beginning of the throw, defined as the clear movement of the thrower in the direction of the opponent's goal, until the ball touches a defensive team's player, crosses a side line, or touches the defensive team's goal post will be penalised.

相手ゴールの方向への投球者の明確な動きとして定義される投球開始時からボールが守備側の選手に触れるか、サイドラインを越えるか、守備側のゴールポストに触れるまでの間に投球者が発する不必要な音はすべて罰せられます。

34.3 If there is a second incident of illegal coaching during the same game, that person will be removed from the Field of play (FOP) and a Team Penalty will be given. If it is not certain which person is guilty of illegal coaching, eliminate persons based on data on the score sheet in the following order: (1) Head Coach or the first staff member listed, (2) Assistant Coach or the second staff member listed, or (3) any other staff member remaining on the bench, or (4) players on the bench in ascending order of player number.

同じ試合中に2度目の違法コーチングがあった場合、その人はフィールドオブプレイ(FOP)から退場させられ、チームペナルティが課せられます。どの人物が違法指導の罪を犯しているかがはっきりしない場合は、スコアシートのデータに基づいて、次の順序でその人物を排

除する: (1) ヘッドコーチまたは記載されている最初のスタッフ、(2) アシスタントコーチまたは記載されている 2 番目のスタッフ、(3) ベンチに残っているその他のスタッフ、(4) 選手番号の昇順でベンチにいる選手。(追記された部分)

36.1 If a winner is needed in the case of a tied score at the end of regulation play, the teams will play 1 additional 6 minute half if needed.

レギュレーション・プレイの終了時点で同点の場合に勝者が必要な場合、両チームは必要に応じて 6 分ハーフ 1 回の延長戦を行います。

36.2 There will be a 5 minute break between the end of regulation time and the beginning of overtime half. During this time, there will be a coin toss to determine which team throws and defends and which end the teams will start play.

レギュレーションタイムの終了とオーバータイムの開始の間に 5 分の休憩があります。その間、コイントスが行われ、どちらのチームが投げて守り、どちらのエンドからプレーを始めるかが決まります。

39.2 If a coach indicates they will file a protest, they must submit a completed protest form and provide the protest fee to the IBSA Technical Delegate or their representative, within 30 minutes after the end of the game being protested. The protest fee is determined by the Organising Committee of the competition and must be made by a cash payment of not be less than 100 Euros or the equivalent.

コーチが抗議を申し立てる意思を示した場合、抗議の対象となる試合の終了後 30 分以内に、記入済みの抗議フォームを提出し、抗議料を IBSA 技術代表またはその代理人に支払う必要があります。抗議料は、大会組織委員会が決定する。100 ユーロ以上または同等額の現金で支払わなければならない。

39.3 Protests must be submitted on IBSA protest forms and written in English. The protest forms must list the rule number(s) protested. The protest must specifically involve the incorrect use of a rule and cannot be about playing venues. Teams protesting can use as evidence video material of the official tournament broadcast. Own video material is not permitted.

抗議は IBSA 抗議フォームに英語で記入して提出する必要があります。抗議フォームには抗議するルール番号を記載する必要があります。抗議はルールの誤った使用に具体的に関連するものでなければならず、プレイ会場に関するものであってはなりません。抗議するチームは、大会公式放送の映像資料を証拠として使うことができます。独自のビデオ素材は許可されていません。

40.5 If a head coach does not stop to argue with the referee about the same topic, the referee is allowed to remove the head coach from the field of play. A referee has to give a head coach first one warning before making this decision. This can only happen, if the head coach argues about the same topic with the referee, after it got explained to the head coach and otherwise it would not be possible to continue the game.

ヘッドコーチが同じ話題についてレフェリーと議論するのをやめない場合、レフェリーはヘッドコーチ FOP から退場させることができます。レフェリーはこの判定を下す前に、まずヘッドコーチに警告をしなければなりません。これは、ヘッドコーチに説明した後に、ヘッドコーチがレフェリーに同じ話題について議論した場合にのみ起こります。そうでな

ければ試合を続けることができません。

41 General Referee Regulations

41.1 Referees must be impartial towards all players, coaches and staff members.

レフェリーはすべての選手、コーチ、スタッフに対して公平でなければならない。

41.2 Referees are not allowed to touch players without announcing their intent and getting the player's permission.

レフェリーは意図を告げ、選手の許可を得ることなしに選手に触れることは許されない。

41.3 Every referee represents a single nationality at IBSA-sanctioned tournaments and the Paralympic Games. This nationality is determined by the referee's citizenship. If a referee holds multiple citizenships, they must choose one to represent during the aforementioned tournaments. Every referee represents a single nationality at IBSA sanctioned tournaments and the Paralympic Games. This Nationality is determined by the referees citizenship. If a referee holds multiple citizenships, they must choose one nationality to represent.

IBSA 公認の大会やパラリンピックでは、すべての審判員が単一の国籍を代表する。この国籍はレフェリーの国籍によって決まります。レフェリーが複数の国籍を持っている場合は、上記のトーナメントで代表する国を選ばなければなりません。IBSA 公認大会やパラリンピックでは、すべてのレフェリーが単一の国籍を代表する。この国籍は審判員の国籍によって決まります。レフェリーが複数の国籍を持っている場合は、1つの国籍を選ばなければならない。

41.4 At IBSA sanctioned tournaments and the Paralympic Games, referees are not allowed to officiate games a team with the same nationality takes part in.

IBSA 公認の大会やパラリンピックでは、レフェリーは同じ国籍のチームが参加する試合の審判はできません。

41.5 During the knockout-phase of IBSA sanctioned tournaments and the Paralympic Games, referees are not allowed to officiate games that directly determine the opponent of a team sharing the same nationality of the referee in the next round.

IBSA 公認大会とパラリンピックのノックアウトステージでは、同じ国籍のチームの対戦相手を直接決定する試合の審判は認められません。

41.6 The rules 41.4 and 41.5 also apply to referees, who have a permanent residence in a different country than their nationality for the country they live in.

規則 41.4 及び規則 41.5 は、自国の国籍とは異なる国に永住権を有するレフェリーにも適用されます。

41.7 If there is a proven conflict which can effect the referee in the neutral view on a game, the referee is not permitted to officiate the game with the other conflict party involved until the conflict is solved.

中立的な立場にあるレフェリーに影響を及ぼすことが証明された紛争がある場合には、その紛争が解決されるまで、レフェリーは他の紛争当事者が関与する試合を審判することは許されない。

41.8 At IBSA sanctioned tournaments and the Paralympic Games, there must be at least 8 referees per venue as well as at least 5 ITO's for the officials table and at least 6 more ITO/NOT as goal judges.

IBSA 公認大会およびパラリンピックでは、各会場に少なくとも 8 人のレフェリーを配置し、オフィシャルテーブルには少なくとも 5 人の ITO、ゴールジャッジには少なくとも 6 人の ITO/NOT を配置する必要があります。